



TD WALKER





(FR) TD WALKER / TD MC WALKER

Botte de marche

- Montants en aluminium fixes à 90° et conformables sur la jambe.
- Dorsiflexion du métatarsale limitée au minimum.
- Semelle incurvée anti-dérapante permettant au patient une marche naturelle et confortable.

Indications

L'attelle TD Walker est prescrite suite à différentes blessures et opérations du pied, desorteils et de la cheville, notamment les entorses de la cheville légères, modérées ou sévères et les fractures stables du pied ou de la cheville.

Contre-indications

- Ne convient pas pour les fractures instables ni pour les fractures de la partie supérieure du tibia ou du péroné.
- Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Précautions

- Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit.
- En cas d'inconfort, consulter ce professionnel.
- Stocker à température ambiante, de préférence dans le sachet d'origine.
- Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

Entretien

- Voir étiquette produit.
- Fermer les auto-agrippants avant lavage.
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Essorer par pression.
- Sécher loin d'une source de chaleur.

Composition

Voir étiquette produit

Instructions de mise en place

Cette attelle est vendue emballée dans une enveloppe protectrice en plastique marquée du code du produit et d'une étiquette indiquant la taille. Elle comprend les éléments suivants :

- Un chausson en mousse entourant le pied et le bas de la jambe
- 2 sangles pour l'avant-pied et 2 pour le mollet
- Une notice d'utilisation et une fiche d'informations sur le produit.

Pour la mise en place de la botte :

1. Retirez l'attelle de sa housse en plastique et enlevez le chausson en mousse. N'enlevez pas les gaines en plastique recouvrant les montants. Celles-ci doivent rester en place pendant les premières étapes de l'adaptation.

2. Ouvrez la jambe et le pied du chausson en mousse en décrochant l'auto-agrippant de la mousse (voir photo ci-contre). Demandez au patient de glisser son pied et sa jambe dans le chausson.

3. Fermez le chausson en l'appuyant bien autour du membre du patient (voir photo ci-contre). Le chausson pré-taillé est bordé. Il n'est normalement pas nécessaire de le recouper, mais cela est possible si besoin.

4. Vérifiez que les gaines en plastique des montants couvrent encore complètement l'auto-agrippant fixé à l'intérieur de ceux-ci. Demandez au patient de placer son pied dans la coque en aluminium entre les deux montants. Le pied doit être placé de telle façon que les montants se trouvent centrés sur la ligne médiane de la jambe.

5. Pour augmenter la stabilité, les montants peuvent être conformés pour assurer un bon alignement avec les contours de la jambe. Des coussinets en mousse sont montés sur l'intérieur des montants, près de la cheville. Ils peuvent être déplacés pour améliorer le confort ou enlevés pour accroître la largeur médiolatérale entre les montants.

6. Après vous être assuré(e) que les montants sont correctement conformés et alignés (centrés sur l'axe médian de la jambe), enlevez les gaines en plastique des montants (voir la photo ci-contre). L'auto-agrippant situé sur l'intérieur des montants s'accroche sur le chausson en mousse.

7. Serrez les deux sangles de l'avant-pied qui fixent le pied du patient dans la botte (voir la photo ci-contre). Les sangles doivent être étroitement adaptées. Pour les ajuster, il suffit de desserrer ou de serrer les pattes d'auto-agrippant. Les longueurs excédentaires peuvent être recoupées pour avoir un aspect plus net.

8. Serrez les trois sangles fixant le mollet entre les montants, en partant de celle qui est la plus proche de la cheville (voir la photo ci-contre). Ces sangles sont alternées afin d'éviter les rotations. Elles doivent toutes être solidement serrées.

9. Faites marcher le patient avec la botte pour vérifier le bon ajustement et le fonctionnement de celle-ci.

Retrait de la botte :

Pour retirer la botte, desserrez les sangles et ouvrez l'auto-agrippant qui ferme le chausson pour permettre au patient de sortir de la botte.

EN LAISSANT LE CHAUSSON EN PLACE DANS LA COQUE DE L'ATTELLE, le patient pourra ainsi remettre le chausson et la botte sans difficulté et sans modifier l'alignement de la jambe.

GARANTIE ET LIMITE DE GARANTIE

Ce produit est destiné à un usage de courte durée (moins de 180 jours). Il n'est pas conçu pour être réutilisé par un autre patient. Townsend accorde une garantie limitée de 90 jours comprenant la réparation ou le remplacement de la botte ou de ses composants, y compris les enveloppes en mousse, la semelle inférieure et les sangles. Dans les conditions normales d'utilisation, il est peu probable que ces composants s'usent fortement. Les utilisations incorrectes et la négligence, y compris le rangement des bottes dans le coffre d'une voiture à une température supérieure à 60°C, annulent la garantie. Ce dispositif n'est pas un dispositif de prévention des blessures ni de réduction des risques de récidives. Cette attelle n'est pas conçue pour être portée par des patients pesant plus de 113 kg.

[Conserver cette notice.](#)

(GB) TD WALKER / TD MC WALKER

Walking boot

- Aluminum uprights are fixed at 90 degrees and can be contoured to the leg.
- Minimum dorsal flexion of metatarsals.
- Curved, anti-skid sole allows patient to walk naturally and comfortably.

Indications

The TD Walker boot is prescribed following a variety of foot, toe and ankle injuries or operations, in particular mild, moderate or severe ankle sprains and stable fractures of the foot or ankle.

Contraindications

- Not intended for unstable fractures or for fractures of the proximal tibia or fibula.
- Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Precautions

- Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product.
- Consult your professional if discomfort occurs.
- Store at room temperature, preferably in its original packaging.
- For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Washing instructions

- See product label.
- Fasten Velcro tabs before washing.
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine).
- Squeeze out excess water.
- Dry away from heat sources.

Composition

See product label.

Fitting instructions

This walker comes packaged in a protective plastic wrap that includes a product code and sizing label. It is comprised of these components:

- Foam bootie that surrounds the foot and lower leg
- 2 forefoot straps and 2 calf straps
- Fitting guide and product information sheet

Putting on the boot:

1. Remove the walker from the large protective plastic bag and detach the foam bootie. DO NOT remove the plastic sleeves that are over the uprights. These plastic sleeves must remain over the uprights during the initial phases of the fitting procedure.

2. Open the leg and foot sections of the foam bootie by releasing the self-adhesive strip from the foam. Have the patient slide their foot and lower leg into the bootie.

3. Close the bootie, making sure that the foam is wrapped snugly around the patient's limb. The pre-sized bootie is designed with sewn edges, and you should not have to trim it to size (it can be cut, however, if needed).

4. Make sure that the plastic sleeves over the uprights are still completely covering the self-adhesive strip that is attached to the inside of the uprights. Have the patient place his or her foot in the aluminium shell between the two uprights. The foot should be positioned so the uprights are centered at midline on the side of the leg.

5. To increase stabilization, the uprights can be contoured to ensure an intimate alignment with the sides of the leg. There are also foam comfort pads mounted on the inside of the uprights (near the ankles) that can be moved to enhance comfort, or that can be removed to increase the medial-lateral width between the uprights.

6. When you are sure the uprights are properly contoured and in the proper alignment (centered at midline on the sides of the leg), remove the plastic sleeves from the uprights. The self-adhesive strip on the inside of the uprights will lock onto the foam bootie.

7. Tighten the two forefoot straps that secure the patient's foot in the boot. The forefoot straps should fit snugly. These straps can be adjusted by simply loosening or tightening the self-adhesive tabs. Any excessive material can also be trimmed off for a cleaner look.

8. Tighten the three straps that secure the calf between the uprights, starting with the strap closest to the ankle. These straps are in alternating directions to prevent rotation. The three straps should be tightened firmly.

9. Have the patient ambulate in the boot to ensure the walker is fitting and functioning properly.

Removing the boot — For removing the boot, the straps should be released and the self-adhesive strap that closes the bootie should be opened to allow the patient to step out of the boot **WITH THE BOOTIE STILL LOCKED IN POSITION IN THE TD WALKER SHELL**. This will enable the patient to easily reapply the bootie and boot with the proper leg alignment.

WARRANTY AND DISCLAIMER

This product is designed for short-term use (less than 180 days). It is not intended for reuse on a second patient. Townsend provides a limited 90 day warranty that offers repair or replacement of the boot or components including the foam wraps, inner sole pad and straps. Under normal use and conditions, it is unlikely that these components will wear out. Misuse, abuse or neglect including the placement of boots in the trunk of a car in temperatures that exceed 60 degrees can potentially void the warranty. This device is not guaranteed to prevent injuries or reduce or eliminate the risk of re-injury. This boot is not designed or intended to be worn by patients who weigh more than 113 kg.

[Keep this instruction leaflet.](#)

(D) TD WALKER / TD MC WALKER

Gehorthese

Bei 90° fixierte, an das Bein anpassungsfähige Aluminiumschienen.

- Dorsalflexion des Mittelfußes auf ein Mindestmaß beschränkt.
- Wölbte rutschfeste Sohle, die dem Patienten einen natürlichen und angenehmen Gang ermöglicht.

Indikationen

Die TD Walker Gehorthese wird bei unterschiedlichen Verletzungen und chirurgischen Eingriffen am Fuß, an den Zehen und am Knöchel, insbesondere bei leichten, mittelschweren oder schweren Verstauchungen des Knöchels, sowie bei stabilen Frakturen des Fußes oder des Knöchels verordnet.

Gegenanzeigen

- Nicht für instabile Frakturen oder Frakturen des oberen Teils des Schien- oder Wadenbeins geeignet.
- Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädiertechnikers beachten.
- Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen.
- Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung, aufbewahren.
- Das Medizinprodukt ist zur einmaligen Versorgung eines Patienten vorgesehen. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit der Orthese und aus Hygienegründen sollte sie nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

Pflege

- Siehe Produktetikett.
- Die Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen.
- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden.
- Wasser gut ausdrücken.
- Abseits einer Wärmequelle trocknen.

Zusammensetzung

Siehe Produktetikett.

Hinweise für das anlegen

Diese Orthese wird in einer Kunststoffschutzhülle verkauft, die mit dem Produktcode und einem Größenetikett ausgestattet ist. Sie beinhaltet die folgenden Elemente:

- Einen Schaumstoffschuh, der den Fuß und den unteren Teil des Beins umschließt
- 2 Riemen für den vorderen Teil des Fußes und 2 für die Wade
- Gebrauchsanweisung und ein Informationsblatt zum Produkt.

Zum Anlegen der Orthese:

1. Die Orthese aus der Plastikhülle nehmen und den Schaumstoffschuh entfernen. Darauf achten, die die Schienen bedeckenden Plastikhüllen nicht zu entfernen. Sie dürfen während der ersten Schritte der Anpassung der Orthese nicht verschoben werden.

2. Bein- und Fußteil des Schaumstoffschuhs durch Lösen des Klettverschlusses am Schaumstoff öffnen (siehe Foto). Den Patienten bitten, seinen Fuß und sein Bein in den Schuh zu führen.

3. Den Schuh schließen und ihn dabei sorgfältig um das Bein des Patienten legen (siehe Foto). Der im Voraus zugeschnittene Schuh ist eingefasst. Es ist in der Regel nicht notwendig, ihn nachzuschneiden, wenn dies gegebenenfalls auch möglich ist.

4. Achten Sie darauf, dass die Kunststoffhülsen der Schienen noch vollständig den in deren Innerem befindlichen Klettverschluss bedecken. Bitten Sie den Patienten, seinen Fuß in die Aluminiumschale zwischen die beiden Schienen zu stellen. Der Fuß muss so platziert sein, dass die Schienen mittig zur Mittellinie des Beins ausgerichtet sind.

5. Für eine erhöhte Stabilität ist es möglich, die Schienen anzupassen, um sie optimal auf die Konturen des Beins auszurichten. Schaumstoffpolster werden im Inneren der Schienen, in der Nähe des Knöchels montiert. Sie lassen sich verschieben, um den Komfort zu verbessern oder können entfernt werden, um die mediolaterale Breite zwischen den Schienen zu erhöhen.

6. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Schienen korrekt angepasst und (mittig zur Mittellinie des Beins) ausgerichtet sind, die Plastikhülsen der Schienen entfernen (siehe Foto). Der im Inneren der Schienen befindliche Klettverschluss lässt sich auf dem Schaumstoffschuh befestigen.

7. Zurren Sie die beiden vorne am Fuß befindlichen Riemen, die den Fuß des Patienten im Schuh fixieren (siehe Foto), fest. Die Riemen müssen eng eingestellt werden. Um sie zu justieren, genügt es, die Klettverschlusslaschen anzuziehen oder zu lockern. Die überschüssigen Längen lassen sich abschneiden.

8. Die drei die Wade zwischen den Schienen haltenden Riemen festziehen, dabei mit dem am nächsten zum Knöchel liegenden Riemen beginnen (siehe Foto). Diese Riemen sind in abwechselnder Richtung angeordnet, um ein Drehen der Orthese zu vermeiden. Sie müssen alle fest angezogen werden.

9. Den Patienten mit der Orthese gehen lassen, um ihre Justierung und Funktionsweise zu überprüfen.

Ablegen der orthese: Um die Orthese abzulegen, die Riemen öffnen und den Schuh verschließenden Klettverschluss lösen, um es dem Patienten zu ermöglichen, die Orthese zu verlassen. LÄsst man den SCHUH IN DER SCHALE DER ORTHESE, kann der Patient den Schuh und die Orthese ohne Schwierigkeiten wieder anlegen, ohne die Ausrichtung des Beins zu verändern.

HAFTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Dieses Produkt dient einer zeitlich begrenzten Nutzung (weniger als 180 Tage) durch einen einzigen Anwender. Es ist nicht für eine Wiederverwendung. Townsend gewährleistet eine begrenzte 90-tägige Garantie für die Reparatur oder den Ersatz des Schuhs oder seiner Bestandteile, einschließlich der Schaumstoffhüllen, der Innensohle und der Riemen. Unter normalen Nutzungsbedingungen ist es nur wenig wahrscheinlich, dass sich die Bestandteile stark abnutzen. Unsachgemäße Nutzung und Nachlässigkeit, wie die Aufbewahrung der Orthesen im PKW-Kofferraum bei Temperaturen über 60°C machen die Garantie hinfällig. Dieses Gerät bietet keinerlei Garantie dafür, dass Verletzungen vermieden werden oder die Rückfallgefahr ausgeschaltet wird. Die Orthese ist nicht für Patienten mit einem Körpergewicht von über 113 kg geeignet.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

NL TD WALKER / TD MC WALKER Looplaars

- Aluminium baleinen die in een hoek van 90° zijn vastgezet, zitten comfortabel om het been.
- De achterwaartse buiging van de middenvoetsbeenderen wordt minimaal beperkt.
- Gebogen antislip zool maakt een natuurlijke en comfortabele loopbeweging mogelijk.

Indicaties

De enkelsteun TD Walker wordt voorgeschreven na verschillende blessures of operaties aan de voet, de tenen en de enkel, maar vooral na lichte, matige of zware enkelverstuikingen en stabiele breuken van de voet of de enkel.

Contra-indicaties

- Niet geschikt voor onstabiele breuken of voor breuken van het hoogste gedeelte van het scheenbeen of het kuitbeen.
- Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

Voorzorgsmaatregelen

- De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd.
- In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen.
- Opragen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos.
- Af hygiënische en funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Onderhoud

- Zie productetiket.

- Sluit voor het wassen de klittenbanden.
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chlorhoudende producten).
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen.
- Drogen buiten bereik van een warmtebron.

Samenstelling

Zie etiket van het product.

Instructies voor het aanbrengen

Deze steun wordt verkocht in een beschermende plastic hoes waarop de productcode en de maat staat. Het bevat de volgende elementen:

- 1 slof van schuimrubber die de voet en de onderkant van het been omringt
- 2 banden voor de voorvoet en 2 voor de kuit
- 1 gebruiksaanwijzing en informatie over het product.

Om de steun aan te brengen:

1. Haal de steun uit de plastic hoes en verwijder de slof van schuimrubber. U dient de plastic beschermstukken die de steunen bedekken NIET te verwijderen. Deze moeten tijdens de eerste fase van de aanpassing op hun plaats blijven.

2. Open het been- en voetgedeelte van de slof van schuimrubber door het klittenband van het schuimrubberen gedeelte los te trekken (zie de foto hiernaast). Vraag de patiënt om de slof om zijn voet en zijn been te doen.

3. Sluit de slof waarbij deze goed rond het been van de patiënt wordt gesloten (zie de foto hiernaast). De voorgevormde slof is omzoomd. Het is normaal gesproken niet nodig deze te verkleinen, maar indien gewenst is dit wel mogelijk.

4. Verifieer dat de plastic bescherming van de steunen de klittenbanden aan de binnenzijde van de steunen nog volledig bedekken. Vraag de patiënt om zijn voet in de aluminium steun, tussen de twee omhooggaande gedeelten te plaatsen. De voet moet zo worden geplaatst dat de steunen in het midden van de middellijn van het been liggen.

5. Om de stabiliteit te verbeteren, kunnen de steunen goed aan de vorm van het been aangepast worden. Er zijn peertjes van schuimrubber aan de binnenzijde van de steunen, dichtbij de enkel, bevestigd. Deze kunnen worden verplaatst om het comfort te verbeteren of ze kunnen worden verwijderd om de mediolaterale breedte tussen de steunen te vergroten.

6. Nadat u hebt nagegaan dat de steunen goed zijn aangepast en in één lijn liggen (op de middellijn van het been), kunt u de plastic bescherming van de steunen verwijderen (zie de foto hiernaast). Het klittenband aan de binnenzijde van de steunen hecht zich nu vast aan de slof van schuimrubber.

7. Trek de twee banden vast om de voorvoet van de patiënt in de slof vast te zetten (zie de foto hiernaast). De banden moeten goed worden aangepast. Om ze aan te passen kunt u de klittenbandjes losser of vaster zetten. De uitstekende uiteinden van de klittenbandjes kunnen worden afgesneden om een netter aanzien te geven.

8. Trek de drie banden om de kuit tussen de steunen aan, beginnend bij de band die zich het dichtst bij de enkel bevindt (zie de foto hiernaast). Deze banden lopen in tegengestelde richtingen om het draaien van de steun te voorkomen. Deze banden moeten allemaal goed worden aangetrokken.

9. Laat de patiënt met de steun lopen om na te gaan dat deze goed is aangepast en goed functioneert.

Afdoen van de steun: Om de steun af te doen, maakt u de banden los en u opent het klittenband die de slof sluit zodat de patiënt de steun af kan doen. DOOR DE SLOF IN DE STEUNEN TE LATEN, ZITTEN, kan de patiënt de slof gemakkelijk weer aantrekken zonder dat de positie van de steun ten opzichte van het been veranderd.

GARANTIE EN GARANTIEBEPERKINGEN

Dit product is bestemd voor een kortdurend gebruik (minder dan 180 dagen). Het is niet geschikt om door een andere patiënt te worden hergebruikt. Townsend biedt een beperkte garantie van 90 dagen, die de reparatie of de vervanging van de steun en de onderdelen betreft, inclusief de schuimrubberen bescherming, de binnenzool en de banden. Onder normale gebruikscondities, is het niet waarschijnlijk dat deze onderdelen sterk zullen slijten. Een incorrect gebruik en nalatigheid, daarbij inbegrepen het laten liggen van de steunen in een auto bij temperaturen die hoger zijn dan 60°C, annuleren de garantie. Deze steun garandeert niet dat blessures worden voorkomen of dat het risico op het opnieuw oplopen van blessures wordt verminderd. Deze steun is niet geschikt om te worden gedragen door patiënten die meer dan 113 kg wegen.

Deze handleiding bewaren.

O TD WALKER / TD MC WALKER Stivale per caviglia

- Montanti in alluminio fissi a 90° e modellabili sulla gamba.
- Dorsiflessione del metatarso limitata al minimo.
- Suoletta incurvata anti-scivolo che permette al paziente una marcia naturale e comoda.

Indicazioni

Il tutore TD Walker viene prescritto in caso di ferite ed operazioni del piede, delle dita del piede e della caviglia, in particolare nelle distorsioni leggere, moderate o gravi, e nelle fratture del piede o della caviglia.

Controindicazioni

- Non è adatto per le fratture instabili o per le fratture della parte superiore della tibia o del perone.
- Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

Precavuzioni

- Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto.
- In caso di disagio, rivolgersi allo specialista.
- Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.
- Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

Manutenzione

- Vedere l'etichetta del prodotto.
- Chiudere i velcro prima del lavaggio.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidente o aggressivi (prodotti clorati).
- Premere senza forzare.
- Asciugare lontano dalle fonti di calore.

Composizione

Vedere l'etichetta sul prodotto.

Istruzioni di posizionamento

Questo tutore è venduto in un involucro protettivo di plastica, segnato con il codice del prodotto e con un'etichetta che indica la taglia. Comprende i seguenti elementi:

- Un'imbottitura in schiuma che avvolge il piede e la parte inferiore della gamba
- 2 cinghie per la parte anteriore del piede e 2 per il polpaccio.
- Una guida di posizionamento e una scheda informativa sul prodotto.

Per il posizionamento dello stivale:

1. Estrarre il tutore dall'involucro in plastica e togliere lo stivale di schiuma. Non togliere le protezioni di plastica che ricoprono i montanti durante le prime fasi di adattamento.

2. Aprire la gamba e il piede dello stivale in schiuma staccando il velcro (vedi foto qui a lato). Chiedere al paziente di infilare il piede e la gamba nello stivale.

3. Chiudere lo stivale applicandolo bene intorno all'arto (vedi foto qui a lato). Lo stivale pretagliato è bordato. Normalmente non è necessario tagliarlo, ma è possibile farlo in caso di bisogno.

4. Verificare che le protezioni di plastica dei montanti coprano ancora completamente il velcro fissato all'interno degli stessi. Chiedere al paziente di inserire il piede nel guscio di alluminio tra i due montanti. Il piede deve essere posizionato in modo che i montanti siano centrati sulla linea media della gamba.

5. Per aumentare la stabilità, i montanti possono essere modellati in modo da garantire un corretto allineamento con i contorni della gamba. All'interno dei montanti, vicino alla caviglia, si trovano dei cuscinetti di schiuma che possono essere spostati per migliorare il comfort o rimossi per aumentare la larghezza medio-laterale tra i montanti.

6. Dopo aver verificato che i montanti siano correttamente modellati ed allineati (centrati sull'asse mediano della gamba), togliere le protezioni di plastica dei montanti (vedi foto qui a lato). Il velcro situato all'interno dei montanti va fissato sull'imbottitura di schiuma.

7. Chiudere le due cinghie sulla parte anteriore del piede per immobilizzare il piede del paziente all'interno dello stivale (vedi foto qui a lato). Le cinghie devono essere attivate o allentate o stringere le lingue del velcro. Se la cinghia è troppo lunga, può essere tagliata.

8. Chiudere le tre cinghie che immobilizzano il polpaccio tra i montanti, partendo da quella più vicina alla caviglia (vedi foto qui a lato). Queste cinghie sono alternate per impedire le rotazioni. Devono essere tutte ben strette.

9. Far camminare il paziente con lo stivale per verificarne la corretta regolazione e il funzionamento.

Rimozione dello stivale: Per rimuovere lo stivale, allentare le cinghie e aprire il velcro che chiude l'imbottitura per permettere al paziente di togliere lo stivale. SE SI LASCIA L'IMBOTTITURA NEL GUSCIO DEL TUTORE, il paziente potrà rimettere l'imbottitura e lo stivale senza difficoltà e senza modificare l'allineamento della gamba.

GARANZIA E LIMITE DI GARANZIA

Questo prodotto è destinato ad un uso di breve durata (meno di 180 giorni). Non è studiato per essere riutilizzato da un altro paziente. Townsend offre una garanzia limitata di 90 giorni che comprende la riparazione o la sostituzione dello stivale o dei suoi componenti, compresi gli involucri in schiuma, la suoletta interna e le cinghie. In condizioni normali di utilizzo, è probabile che questi componenti non si consumeranno molto. In caso di uso errato o di negligenza, come il fatto di lasciare gli stivali nel bagagliaio di un'auto ad una temperatura superiore ai 60°C, la garanzia non è più valida.

Non si garantisce che questa stessa permetta di evitare le ferite o di eliminare i rischi di ricaduta di ferite. Non è stata progettata per essere indossata da pazienti che pesano più di 113 Kg.

Conservare queste istruzioni.

E TD WALKER / TD MC WALKER

Bota de marcha

- Montantes de aluminio fijos a 90° y conformables sobre la pierna.
- Dorsiflexión del metatarso limitada al mínimo.

Indicaciones

Las tabillas TD Walker están prescritas para diferentes lesiones y operaciones del pie, dedos del pie y tobillo, en particular los esguinces de tobillo leves, moderados o graves y las fracturas estables del pie o del tobillo.

Contraindicaciones

- No son convenientes para las fracturas inestables ni para las fracturas de la parte superior de la tibia o del peroné.
- No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

Precauciones

- Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto.
- En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional.
- Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen.
- Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

Mantenimiento

- Ver la etiqueta del producto.
- Cerrar los auto-enganchables antes del lavado.
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados).
- Escurrir presionando.
- Secar lejos de una fuente de calor.

Composición

Ver etiqueta del producto.

Instrucciones de colocacion

Estas tabillas se venden acondicionadas en una envoltura protectora de plástico que está marcada con el código del producto y con una etiqueta que indica la talla. Incluye los siguientes elementos:

- Una zapatilla de espuma que rodea el pie y la parte baja de la pierna
- 2 correas para el antepié y 2 para la pantorrilla
- Un folleto de uso y una ficha de informaciones sobre el producto.

Para colocar la bota:

1. Sacar las tabillas de su funda de plástico y retirar la zapatilla de espuma. No retirar las fundas de plástico que cubren los montantes. Estas deben permanecer en ese lugar durante las primeras etapas de la adaptación.

2. Abra la pierna y el pie de la zapatilla de espuma desenganchando el autoadhesivo de la espuma (ver fotografía al lado). Pida al paciente deslizar su pie y su pierna en la zapatilla.

3. Cierre la zapatilla aplicándola correctamente alrededor del miembro del paciente (ver fotografía al lado). La zapatilla de tamaño predeterminado está ribeteada. Normalmente no es necesario recortarla, pero es posible

Esas correas están alternadas con el fin de impedir la rotación. Todas deben estar fuertemente ajustadas.

9. Hacer caminar al paciente con la bota para verificar el correcto ajuste y el funcionamiento de ésta.

Retiro de la bota: Para retirar la bota, aflojar las correas y abrir el autoadhesivo que cierra la zapatilla para permitir al paciente sacar su pie de la bota. AL DEJAR EN SU LUGAR LA ZAPATILLA EN EL CASCO DE LA TABLILLA, el paciente podrá volver a colocarse la zapatilla y la bota sin dificultad y sin modificar el alineamiento de la pierna.

GARANTIA Y LIMITE DE GARANTIA

Este producto está destinado a un uso de corta duración (menos de 180 días). No está diseñado para ser reutilizado por otro paciente. Townsend otorga una garantía limitada de 90 días que incluye la reparación o el reemplazo de la bota o de sus componentes, incluyendo las envolturas de espuma, la plantilla interior y las correas. En condiciones normales de uso, es poco probable que esos componentes se desgasten demasiado. Los usos incorrectos y las negligencias, incluyendo guardar las botas en el portaequipajes de un vehículo a una temperatura superior a 60°C, anulan la garantía. Este aparato no tiene ninguna capacidad garantizada para evitar lesiones ni para eliminar los riesgos de reaparición de lesiones. Estas tablillas no están diseñadas para ser llevadas por pacientes que pesen más de 113 kg.

Conservar estas instrucciones.

P TD WALKER / TD MC WALKER Tala de tornozelo

- Montantes em alumínio fixos a 90° e modeláveis sobre a perna.
- Dorsiflexão do metatarso limitada ao mínimo.
- Sola curva antiderrapante permitindo uma marcha natural e confortável.

Indicações

A tala TD Walker é recomendada após diversos ferimentos e operações do pé, dos dedos do pé e do tornozelo, designadamente entorses do tornozelo benignas, moderadas ou severas e as fraturas estáveis do pé ou do tornozelo.

Contraindicações

- Não convém para as fraturas instáveis nem para as fraturas da parte superior da tíbia ou do perónio.
- Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

Precavações

- Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto.
- No caso de incômodo, consultar esse profissional.
- Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem.
- Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

Conservação

- Ver etiqueta do produto.
- Fechar os auto-fixantes antes de lavar.
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados).
- Escorrer através de pressão.
- Secar longe de uma fonte de calor.

Composição

Ver etiqueta do produto.

Instruções de colocação

Esta tala é vendida embalada num envelope protetor em plástico marcado com o código do produto e uma etiqueta que indica o tamanho. Comporta os elementos seguintes:

- Um chinelo em espuma envolvendo o pé e a parte inferior da perna
- Dois fitas para o antepé e duas para a barriga da perna
- Um folheto de utilização e uma ficha de informações sobre o produto.

Para a colocação da bota:

1. Retire a tala da capa em plástico e tome o chinelo em espuma. Não retire as capas em plástico que cobrem os montantes. Estas devem permanecer no sítio durante as primeiras etapas da adaptação.

2. Abra a perna e o pé do chinelo em espuma desprendendo o auto-fixante da espuma (ver foto ao lado). Peça ao paciente que introduza o pé e a perna no chinelo.

3. Feche o chinelo aplicando-o bem em volta do membro do paciente (ver foto ao lado). O chinelo pré-cortado tem uma bainha. Normalmente não precisa de ser cortado, mas é possível sendo necessário.

4. Verifique se as capas em plástico dos montantes ainda cobrem completamente o auto-fixante fixado no interior dos mesmos. Peça ao paciente que coloque o pé na concha em alumínio entre os dois montantes. O pé deve ser colocado de tal modo que os montantes fiquem centrados sobre a linha mediana da perna.

5. Para aumentar a estabilidade, os montantes podem ser modelados para assegurar um bom alinhamento com os contornos da perna. As almofadas em espuma estão montadas no interior dos montantes, próximo do tornozelo. Podem ser deslocadas para melhorar o conforto ou retiradas para aumentar a largura médio-lateral entre os montantes.

6. Depois de confirmar que os montantes estão corretamente modelados e alinhados (centrados no eixo mediano da perna), retire as capas em plástico dos montantes (ver foto ao lado). O auto-fixante situado no interior dos montantes prende-se no chinelo em espuma.

7. Aperte as duas fitas do antepé que fixam o pé do paciente na bota (ver foto ao lado). As fitas devem ser estreitamente adaptadas. Parar as ajustar, basta desapertar ou apertar as patilhas de auto-fixante. Os comprimentos excedentes podem ser cortados para ter um aspeto mais cuidado.

8. Aperte as três fitas que fixam a barriga da perna entre os montantes, partindo da que está mais próxima do tornozelo (ver foto ao lado). Estas fitas são alternadas de modo a impedir as rotações e devem ser todas apertadas solidamente.

9. Faça o paciente andar com a bota a fim de verificar o ajuste correto e o funcionamento da mesma.

Retirada da bota: parar retirar a bota, desaperte as fitas e abra o auto-fixante que fecha o chinelo para permitir ao paciente retirar a bota. DEIXANDO O CHINELO NO SÍTIO NA CONCHA DA TALA, o paciente poderá assim calçar o chinelo e a bota sem dificuldade e sem modificar o alinhamento da perna.

GARANTIA E LIMITE DE GARANTIA

Este produto destina-se a um uso de curta duração (menos de 180 dias). Não foi concebido para ser reutilizado por outro paciente. A Townsend concede uma garantia limitada de 90 dias incluindo a reparação ou a substituição da bota ou dos seus componentes, incluindo os envelopes em espuma, a palmilha inferior e as fitas. Em condições normais de utilização, é pouco provável que estes componentes se usem fortemente. As utilizações incorretas e a negligéncia, incluindo o arrumo das botas no porta-bagagem do automóvel a temperatura superior a 60°C, anula a garantia. Este aparelho não tem nenhuma capacidade garantida para evitar os ferimentos nem para eliminar os riscos de recidiva de ferimentos. Esta tala não foi concebida para ser usada por pacientes de peso superior a 113 kg.

Conservar estas instruções.

DK TD WALKER / TD MC WALKER Walker

- Støtter i aluminium fastgjort i 90° og kan tilpasses på benet.
- Dorsal flektion af mellemfoden er begrænset til minimum.
- Skridsikker og buet sål, så patienten kan gå naturligt og behageligt.

Indikationer

TD Walker skinnen ordineres til forskellige skader og operationer af fodden, tæerne og anklen, især lette, moderate eller alvorlige forstuvninger af anklen og stabile frakrurer af fodden eller anklen.

Kontraindikationer

- Er ikke egnet til ustabile fakturer eller frakrurer i den øverste del af skinnebenet eller lægbenet.
- Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

Forholdsregler

- Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet.
- Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener.
- Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalen emballagen.
- Af hygiejiske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Vedligeholdelse

- Se etiketten på produktet.
- Luk velcro lukningen før vask.
- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensemiddel eller klor.
- Pres vandet ud.
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde.

Sammensætning

Se produktet.

Vejledning for påsætning

Skinnen sælges emballeret i en beskyttende plastpose med produktkoden påtrykt og en etiket, der viser størrelsen. Den indeholder følgende elementer:

- En sok i skum til fodden og det nederste af benet
- 2 remme til mellemfoden og 2 til læggen
- En brugsanvisning og produktinformationer.

Påtagning af støvlen:

- Tag skinnen ud af plastbetækket, og tag skumgummisokken ud.

Fjern ikke plastovertrækken, som dækker støtterne. De skal blive på under første del af tilpasningen.

2. Åbn ben- og foddelen på skumgummisokken ved at åbne skumgummidelenes velcrobånd (se foto). Bed patienten om at føre fodden og underbenet ned i sokken.

3. Luk sokken tæt omkring patientens fod (se foto). Den tilpassede sok har syninger, som om nødvendigt kan klippes til. Det er dog normalt ikke nødvendigt at tilpasse den yderligere.

4. Kontroller, at støtternes plastovertræk stadig helt dækker velcrobåndet, dersidder inde i dem. Bed patienten om at placere fodeni aluminiumsskallen mellem de to støtter. Foden skal placeres, så støtterne er centreret på benets medianlinje.

5. For at forbedre stabiliteten kan støtterne tilpasses, så de er korrekt justeret i forhold til benets form. Der er monteret skumindlæg på støtternes inderseite ved anklen. De kan flyttes for at opnå større komfort eller tages ud, så der bliver mere plads mellem støtterne.

6. Kontroller, at støtterne er korrekt tilpasset og justeret (centreret på benets medianlinje), og tag støtternes plastovertræk af (se foto). Velcrobåndet på inderiden af støtterne fastnes på skumsokken.

7. Spænd de to remme på mellemfoden for at fastholde patientens fod i støvlen (se foto). Remmene skal tilpasses nøjagtigt. Velcrobåndene løsnes eller strammes for at justere spændingen. Den overskydende længde kan klippes af, så det ser påenere ud.

8. Spænd de tre remme, der holder læggen mellem støtterne, og begynd med remmen tættest på anklen (se foto). Remmene er placeret skiftevis, så de ikke drejer. De skal alle strammes fast.

9. Bed patienten om at gå med støvlen på for at se, om den er korrekt tilpasset og fungerer korrekt.

Aftagning af støvlen: Tag støvlen af ved at løsne remmene og åbne velcrobåndet, der lukker sokken, så patienten kan få benet ud af støvlen. LAD SOKKEN BLIVE PÅ PLADS I SKINNENS SKAL. Herefter kan patienten tage sokken og støvlen på uden problemer, og uden at tilpasningen på benet ændres.

GARANTI OG BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

Dette produkt er beregnet til kortvarig brug (mindre end 180 dage). Det er ikke beregnet til at blive anvendt af flere patienter. Townsend yder 90 dages begrænsset garanti, der omfatter reparation eller udskifting af støvlen eller dens komponenter, inklusive skumgummimodelene, den indvendige sål og remmene. Under normale anvendelsesforhold er det ikke sandsynligt, at disse komponenter bliver kraftigt slidte. Ved ukorrekt anvendelse og skadesløshed, herunder opbevaring af støvlerne i bagagerummet på en bil ved temperaturer over 60°C, bortfalder garantien. Dette produkt har ingen garanteret evne til at undgå skader eller undgå risiko for, at en skade opstår igen. Skinnen er ikke beregnet til brug af patienter, der vejer mere end 113 kg.

Opbevar denne brugsanvisning.

FIN TD WALKER / TD MC WALKER Nilkan kävelykipsisaapa

- Kiinteät alumiiniset pystytuet 90° voidaan taivuttaa jalan mukaisesti.
- Jalkaterän taiupuminen (metatarsaalı alueen dorsaali fleksio) on rajoitettu minimiin.
- Keinupohjan avulla potilaas voi kävellä luonnollisesti ja mukavasti.

Käyttöaiheet

TD Walker-kävelykipsisaapa määrätään käytettäväksi jalkaterän, varpaiden ja nilkan erilaisten vammojen ja toimenpiteiden yhteydessä, erityisesti lievissä, keskivaikeissa tai vaikeissa venähdyksissä, ja jalan tai nilkan murtumissa.

Vasta-aiheet

- Ei sovi epävakaille murtumille tai sääriilun tai pohjeluun yläosan murtumille.
- Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihan kanssa.

Varotoimet

- Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihienkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia.
- Ota yhteyttä ammattihienkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta.
- Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa.
- Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

Hoitotoimet

- Katso tuotteen etiketti.
- Sulje tarrakinnitykset ennen pesua.
- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (kloriisi sisältävä tuottee).
- Puristele vesi pois.
- Kuivata tuote ilmavassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteestä (esim. lämpöpatteriin) läheisyydessä.

Valmistumateriaali

Katsa tuote-etiketti.

ASENNUS

Tämä tuki myydään pakattuna suojuamuviin, johon on merkitty tuotteen koodi ja kokoetiketti. Siinä on seuraavat osat:

- pehmuste, joka ympäröi jalkaterän ja säären alaosan
- 2 hihnaa jalkaterän etuosalle, 2 pohkeelle
- Käyttöohje ja tuotteen tietolomake.

Sappaan asentaminen:

1. Ota saapas ja pehmuste pois muovipussista. Älä poista pystytukia peittävä muovipäällyksiä. Niiden on oltava paikoillaan sovitukseen ensimmäisissä vaiheissa.

2. Avaa pehmusteen jalka- ja sääriosa avaamalla kiinnitykset (katso oheista kuvaa). Pyydä potilaasta liu'uttamaan jalkansa ja säärenä pehmusteesseen.

3. Sulje pehmuste ja laita se hyvin potilaan raajan ympärille (katso oheista valokuvaa). Valmiiksi leikatun pehmusteen reunukset on ommeltu. Yleensä sitä ei tarvitse leikata mutta tarvittaessa se on mahdollista.

4. Tarkasta, että pystytukien muovisuojet peittävät edelleen niiden sisällä olevat tarrat. Pyydä potilaasta laittamaan jalkansa kahden pystytuen väliin. Jalka tulee asettaa siten, että pystytuet on kohdistettu jalan keskiakselille.

5. Mukavuuden parantamiseksi pystytukia voi muotoilla vastaamaan säären muotoa. Pystytukien sisälle on asennettu lisäpehmusteita lähelle nilkkaa. Niitä voi siirtää tai poistaa mukavuuden parantamiseksi.

6. Kun olet varma, että pystytuet säädetty ja kohdistettu oikein (keskitetty ja lan keskilinjalle), ota pystytukien muovisuojet pois (katso oheista valokuvaa). Pystytukien sisällä sijaitsevat tarrat tarttuvat pehmusteesseen.

7. Kiristä jalkaterän kaksi etuhihnaa, jotka kiinnittävät potilaan jalan saappaaseen (katso oheista kuva). Hihnat on sidottava tiukasti. Niiden säätmäiseksi tarvitaan vain kiristää tai löysätä tarraauhoina. Ylimääräinen pituus voidaan leikata pois, jotta lopputulos olisi siistimpi.

8. Kiristä jalkaterän kaksi etuhihnaa pystytukien välissä, aloita siitä, joka on lähiinilätkiä (katso oheista valokuvaa). Nämä hihnat vuorottelevat, jotta kierro voidaan estää. Niiden on kaikkien oltava tiukasti kiristettyjä.

9. Kehota potilaasta kävelemään saappaan kanssa, jotta voit tarkastaa, että se on säädetty ja toimii oikein.

Sappaan ottaminen pois: Saappaan ottamiseksi pois on löysättävä hihnoja ja avattava tarra, joka sulkee pehmusteen, jotta potilas voi ottaa saappaan pois. JÄT

Underhåll

- Läs på produktetiketten.
- Stäng alla kardborrband före tvätt.
- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).
- Pressa ur vattnet.
- Torka ej för nära värmekälla.

Sammanställning

Se produktens etikett.

Apliceringsanvisningar

Denna skena säljs i ett skyddande plasthölje som är märkt med produktkoden och en etikett som anger storleken. Förfackningen innehåller

- en skumgummitoffla som omger foten och nedre delen av benet,
- två remmar för framfoten och två för vaden,
- en bruksanvisning och ett informationsblad om produkten.

Gör så här för att sätta på stöveln:

1. Ta ut skenan från plasthöljet och ta bort skumgummitofflan. Ta inte bort plasthållarna som täcker stöden. De måste sitta kvar under de första etapperna av inpassningen.

2. Öppna vaden och foten på skumgummitofflan med hjälp av kardborrebandet (se foto på motstående sida). Be patienten att placera foten och benet i offlan.

3. Stäng tofflan runt patientens ben (se foto på motstående sida). Den förskurna tofflan är kantad. I normala fall är det inte nödvändigt att skära till tofflan. Det är dock möjligt vid behov.

4. Kontrollera att plasthållarna helt täcker kardborrebandet inuti stöden. Be patienten sätta sin fot i aluminiumskalat mellan de två stöden. Foten måste vara placerad så att stöden befinner sig i benets medianlinje.

5. För att öka stabiliteten kan stöden formas så att de följer benets kontur. Det sitter skumgummikuddar inuti stöden nära fotleden. De kan flyttas för att förbättra komforten eller tas bort för att öka den mediolaterala bredden mellan stöden.

6. Ta bort plasthållarna (se foto på motstående sida) efter att ha kontrollerat att stöden är rätt formade och riktade (centrerade i förhållande till benets medianaxel). Kardborrebandet inuti stöden sätts fast vid skumgummitofflan.

7. Dra åt de två remmarna på framfoten som fixerar patientens fot i stöveln (se foto på motstående sida). Remmarna måste sluta tätt om foten. Justera genom att lossa på eller dra i kardborrestropparna. De kan klippas av om de är för långa.

8. Dra åt de tre remmarnas som fixerar vaden mellan stöden. Börjamed remmen som är närmast fotleden (se foto på motstående sida). Dessa remmar alterneras för att förhindra rotation. Alla remmar måste dras åt ordentligt.

9. Låt patienten gå med stöveln på för att kontrollera funktionen och se till att den sitter rätt.

Ta av stöveln: Ta av stöveln genom att lossa remmarna och öppna kardborrebanden som tillsluter tofflan så att patienten kan ta ut foten ur stöveln. GENOM ATT LÄMNA TOFFLAN KVAR I SKENANS SKAL kan patienten sätta på toffeln och stöveln igen utan svårigheter och utan att ändra anpassningen till benet.

GARANTI OCH GARANTIBEGRÄNSNING

Denna produkt är avsedd för en enda användare och för kortvarig användning (mindre än 180 dagar). Den får inte återanvändas av en annan patient. Townsends garanti begränsas till 90 dagar och gäller för reparation eller ersättning av stöveln eller dess beständsdelar, inklusive skumgummiskal, innersula och remmar. Under normala användningsförhållanden är det föga troligt att dessa beständsdelar slits kraftigt. Felaktig användning och vårdslöshet, inklusive förvaring av stövlarna i bakluckan på en bil vid en temperatur över 60°C, upphäver garantin. Ingen garanti kan ges mot skador eller återfallsrisken vid användning av denna anordning. Denna skena är inte avsedd att användas av patienter som väger över 113 kg.

Spara denna bruksanvisning

GR TD WALKER / TD MC WALKER ΜΠΟΤΑ-ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ

- Staθεροί αλουμινένιοι ορθοστάτες υπό γωνία 90° και άνετο στην κνήμη.
- Ραχιαία κάμψη του μεταταρσίου περιορισμένη στο ελάχιστο.
- Καμπύλο αντιολιθητικό πέλμα το οποίο επιπρέπει φυσικό και άνετο περιπάτημα στον ασθενή.

Ενδείξεις

Ο ναρθηκας TD Walker επιβάλλεται μετά από διάφορους τραυματισμούς και εγχειρήσεις του ποδιού, των δακτύλων του ποδιού και του αστράγαλου, κυρίως μέτρια ή σοβαρά διαστρέμματα του αστράγαλου, και σταθερά κατάγματα του ποδιού ή του αστράγαλου.

Αντενδείξεις

- Δεν είναι κατάλληλος για ασταθή κατάγματα ούτε για κατάγματα του πάνω τμήματος του κνημιαίου οστού ή της περόνης.
- Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

Προφυλάξεις

- Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν.
- Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε τους συμβουλή.
- Αποθηκεύτε σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της.
- Για λόγους υγεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

Συντήρηση

- Βλέπε ετικέτα προϊόντος.
- Κλίνετε τα συστήματα αυτόματης συγκράτησης πριν το πλύσιμο.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη).
- Στραγγίστε πιέζοντας.
- Ακρήστε να στεγνώστε μακριά από πηγή θερμότητας.

Σύνθεση

Βλέπε ετικέτα προϊόντος.

Οδηγίες για την τοποθετηση

Αυτός ο ναρθηκας πωλείται συσκευασμένος μέσα σε πλαστικό προστατευτικό περιβλήμα σημαδέμένο με τον κωδικό του προϊόντος και με ετικέτα επισήμανσης του μεγέθους. Περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

- Ένα υπόδημα από μους το οποίο περιβάλλει το πόδι και το κάτω μέρος της κνήμης.
- 2 λουριά για το μπροστινό μέρος του ποδιού και 2 για την γάμπα
- Φύλλο οδηγών χρήσεως ενημερωτικό σημείωμα για το προϊόν.

Για την τοποθέτηση της μπότας:

1. Αφαιρέστε τον ναρθηκα από την πλαστική θήκη του και βγάλτε το υπόδημα από μους. Μην αφαιρέστε τα πλαστικά περιβλήματα που καλύπτουν τους ορθοστάτες. Τα περιβλήματα αυτά παραμένουν στην θέση τους κατά την φάση προσαρμογής.

2. Ανοίξτε την κνήμη και το πόδιους υπόδηματος από μους απελευθερώνοντας την αυτοκόλλητη ταινία velcro από το μους (βλέπε την απέναντι φωτογραφία). Ζητήστε από τον ασθενή να γλιστρήσει το πόδι και την κνήμη του μέσα στο υπόδημα.

3. Κλείστε το υπόδημα εφαρμόζοντάς το καλά γύρω από το πόδι του ασθενή (βλέπε την απέναντι φωτογραφία). Το υπόδημα είναι ήδη κομψό και διαθέτει γύρο. Επομένως, δεν χρειάζεται να το ξανακόψετε, αν και αυτό μπορεί να γίνει αν χρειαστεί.

4. Βεβαιωθείτε ότι τα πλαστικά περιβλήματα των ορθοστατών καλύπτουν ακόμα τελείως την αυτοκόλλητη ταινία velcro στηρεωμένη μέσα σε αυτά. Ζητήστε από τον ασθενή να βάλει το πόδι του μέσα στο αλουμινένιο κέλυφος μεταξύ των δύο ορθοστατών. Το πόδι πρέπει να παίρνει τέτοια θέση ώστε οι ορθοστάτες να ευθυγραμμίζονται με την ενδιάμεση γραμμή της κνήμης.

5. Για αύξηση της σταθερότητας, οι ορθοστάτες μπορούν να προσαρμοστούν και να ευθυγραμμιστούν με το περιγράμμα της κνήμης. Υπάρχουν μαξιλαράκια από μους στο εσωτερικό των ορθοστατών κοντά στον αστράγαλο. Μπορούν να μετατοπιστούν για να βελτιωθεί η άνεση ή να αφαιρεθούν για να αυξηθεί το μεσοπλευρικό πλάτος των ορθοστατών.

6. Αφού βεβαιωθείτε ότι έχουν προσαρμοστεί και ευθυγραμμιστεί οι ορθοστάτες (έχουν κεντραριστεί στον μεσαίο άξονα της κνήμης), αφαιρέστε τα πλαστικά περιβλήματα των ορθοστατών (βλέπε την απέναντι φωτογραφία). Η αυτοκόλλητη ταινία velcro που βρίσκεται στο εσωτερικό των ορθοστατών πάνε στο υπόδημα από μους.

7. Σφίξτε τα δύο λουριά του μπροστινού μέρους του ποδιού που στερεώνουν το πόδι του ασθενή μέσα στην μπότα (βλέπε την απέναντι φωτογραφία). Τα λουριά πρέπει να προσαρμόζονται σφιχτά. Για να τα ρυθμίσετε, χαλαρώστε ή σφίξτε απλώς τις αυτοκόλλητες ταινίες velcro. Το περιστοικό μπορεί να κοπεί για να έχει πιο καθαρή όψη.

8. Σφίξτε τα τρία λουριά που στερεώνουν την γάμπα μεταξύ των ορθοστατών, αρχίζοντας από το λουρι που είναι πιο κοντά στον αστράγαλο (βλέπε την απέναντι φωτογραφία). Τα λουριά αυτά εναλλάσσονται για να αποτρέπεται η περιστορφή. Πρέπει να σφίγγονται όλα γερά.

9. Ζητήστε από τον ασθενή να περιπατήσει με την μπότα για να ελέγχετε αν αυτή λειτουργεί σωστά.

Αφαιρεση της μπότας: Για να αφαιρέσετε την μπότα, χαλαρώστε τα λουριά και ανοίξτε την αυτοκόλλητη ταινία velcro που κλείνει το υπόδημα για να επιτρέψετε στον ασθενή να βγει από την μπότα. ΑΦΗΝΟΝΤΑΣ ΤΟ ΥΠΟΔΗΜΑ ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΚΕΛΥΦΟΣ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ, ο ασθενής μπορεί να ξαναφορέσει το υπόδημα και την μπότα χωρίς δυσκολία και χωρίς να αλλάξει την ευθυγράμμιση της κνήμης.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μικρής διάρκειας (κάτω από 180 ημέρες). Δεν έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλο ασθενή. Η Townsend παρέχει περιορισμένη 90 ημέρων η οποία περιλαμβάνει την επισκεψή ή αντικατάσταση της μπότας ή των στοιχείων της, συμπεριλαμβανόμενων των περιβλημάτων από μους, της εσωτερικής σόλας και των λουριών.

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, είναι απίθανο τα στοιχεία αυτά να φθαρούν σοβαρά.

Η λάθος χρήση και η αμέλεια, συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης της ππότας στο χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου σε θερμοκρασία άνω των 60°C καθιστά άκυρη την εγγύηση.

Αυτή η συσκευή δεν παρέχει καμία εγγύηση αποτροπής τραυμάτων. Αυτός ο νάρθηκας δεν έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς με βάρος πάνω από 113 kg.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

(cz) TD WALKER / TD MC WALKER

Kotníková dlaha

- Hliníková konstrukce fixuje nohu v pravém úhlu a přizpůsobuje se tvaru nohy.
- Pohyb nártu je omezen na minimum.
- Zakulacená protiskluzová podrážka umožňuje pacientovi přirozenou a pohodlnou chůz.

Indikace

Dlaha TD Walker se předepisuje po různých zraněních a operacích nohy, prstů u nohy a kotníku; především podvrtnutí kotníku, a to jak lehčích, tak středně těžkých i těžkých, a stabilních zlomenin nohy či

- Ni primerno za nestabilne zlome ali zlome zgornjega dela golenice in piščali.
- Izdelek ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

Previdnostni ukrepi

- Upoštevamo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobaavljal ta izdelek.
- V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom.
- Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži.
- Zaradi težav s higieno in učinkovitosti jo ponovno uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

Vzdrževanje

- Glej etiketo na izdeku.
- Pred pranjem zapreti samodejna zapiralja.
- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodji (kloriranimi).
- Močno ožmemo.
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter.

Sestava

Glej etiketo na izdeku.

Navodila za nameščanje

Opornica se prodaja v zaščitni plastični ovojnini, ki je označena s kodo izdelka in nalepkom na navedbo velikosti. V ovojnici so naslednji sestavniki deli:

- Nogavica iz pene za stopalo in spodnji del noge
- 2 pasova za sprednji del noge in 2 za meča
- Navodila za uporabo in list s podatki o izdeku.

Nameščanje nogavice:

1. Vzemite opornico iz plastične ovojnine in snemite penasto nogavico. Ne snemajte plastičnih ovojev, ki pokrivajo navpične opore. V začetni fazi prilaganja opornice morajo ovoji ostati na svojem mestu.
2. Odprite nogo in stopalo penaste nogavice, tako da potegnete sprjemalni trak s pene (glej sliko). Prosrite pacienta, da stopalo in nogo vstavi v nogavico.
3. Zaprite nogavico, tako da jo trdno ovijete okoli pacientovega uda (glej sliko). Nogavica je zarobljena. Navadno je ni potrebno rezati, a po potrebi to lahko naredite.

4. Plastični ovoji navpičnih opor morajo popolnoma zakrivati sprjemalni trak, ki je pritrjen na notranjo stran opor. Pacient naj položi nogo v aluminijasto ohšje med obe navpični opori. Noga mora biti nameščena tako, da se navpični opori nahajata na srednji liniji stranskega dela noge.
5. Za večjo stabilnost je mogoče navpični opori prilagoditi, da se prilegata obliku noge. Na notranji strani navpičnih opor, v bližini gležnja, se nahajajo penaste blazinice. Lahko jih premestite za večje udobje ali odstranite za več mediolateralnega prostora med oporam.

6. Ko ste se prepričali, da sta navpični opori ustrezno prilagojeni in pravilno nameščeni (nahajata se na srednji liniji stranskega dela noge), odstranite plastične ovoje z opor (glej sliko). Sprjemalni trak na notranji strani navpičnih opor se pripne na penasto nogavico.

7. Zategnite trakova za sprednji del noge, ki pritrdirata nogo pacienta v škorenj (glej sliko). Trakova se morata tesno prilegati. Če ju želite skrajšati ali podaljšati, stisnite ali popustite kaveljčke sprjemalnega traku. Ves odvečni material lahko odrežete.

8. Zategnite tri trakove in pridrite meča med navpični opori; začnite s trakom, ki je najblže gležnju (glej sliko). Ti trakovi se zategujejo v nasprotne smeri, da se prepreči rotacija. Vse tri trakove trdno zategnite.

9. Pacient naj naredi nekaj korakov s škornjem, da preverite, ali je ustrezno nameščen in omogoča normalno hojo.

Snemanje škornja: Odvezite trakove in odprite sprjemalni trak, ki zapira nogavico, da bo pacient lahko izvlekel nogo iz škornja. ČE BOSTE NOGAVICO PUSTILI V OGRODNU OPORNICE, si bo pacient pozneje lahko namestil nogavico in škorenj, ne da bi mu moral znova prilagajati nogi.

GARANCIJA IN OMEJITEV GARANCIJE

Izdelek je namenjen za kratkotrajno uporabo (manj kot 180 dni). Izdelek ni zasnovan tako, da bi ga lahko uporabljalo več pacientov. Podjetje Townsend daje omejeno garancijo 90 dni, ki zajema popravilo ali zamenjavo škornja in sestavnih delov, vključno s penasto ovojnico, notranjim delom podplata in trakovi. V normalnih pogojih uporabe se sestavnini deli ne obrabijo. Garancija ne velja, če izdelek uporablja na neustrezen način ali zanj slabu skrbite, kamor sodi tudi shranjevanje škornja v avtomobilskem prtljažniku pri temperaturi nad 60°C. Izdelek ne more preprečiti poškodb ali zmanjšati tveganja za ponovno poškodbo. Opornica ni primerna za paciente, ki tehtajo več kot 113 kg.

Shranimo ta navodila.

SK TD WALKER / TD MC WALKER Členková dlaha

- Hliníková konštrukcia fixuje nohy v pravom uhlu a prispeva k tváru nohy.
- Pohyb prieľavku je obmedzený na minimum.
- Zagulatená protišmyková podrážka omogočuje pacientovi prirodený a pohodlný chôdzu.

Indikácie

Dlaha TD Walker sa predpisuje po rôznych zraneniacach a operáciách nohy, prstov na nohe a členku; predovšetkým podvrtnutia členku, a to ako ľahších, tak stredne ťažkých aj ťažkých, a stabilných zlomenín nohy či členka.

Kontraindikácie

- Dlaha nie je určená na liečbu nestabilných zlomenín ani zlomenín hornej časti holennej či lýkovej kosti.
- Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Upozornenie

- Dodržujte rady odborníka, ktorí výrobok predpísal alebo vydal.
- Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti.
- Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení.
- Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

Údržba

- Pozrite etiketu na výrobku.
- Pred praním zapnúť suché zipy.
- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórovane prípravky).
- Žmýkaf tlakom.
- Sušiť mimo tepelného zdroja.

Zloženie

Pozri etiketu na výrobku.

Návod na nasadenie dlahy

Táto dlaha sa predáva v plastovom ochrannom puzdre, na ktorom je vyznačený kód výrobku a štítok s údajom o rozmere. Skladá sa z nasledujúcich častí:

- Mäkkaj vložky okolo nohy a lýtku
- Dvach pásov na prieľavok a dvoch pásov na lýtku
- Používateľskej príručky a informačného letáku o výrobku.

Návod na nasadenie topánky:

1. Vyberte dlahu z plastového obalu a vyberte z nej mäkkú vložku v tvare topánky. Nesnímajte plastové chrániče pokrývajúce bočnice. Chrániče by mali zostať na mieste, pokým sa ortéza nohe neprispôsobí.
2. Rozovrite mäkkú vložku topánky, ktorá drží na suchý zip (pozri ilustračné fotografie). Poprose pacienta, aby si ju obul.
3. Uistite sa, že vložka správne obopína nohu pacienta a zafixujte ju (pozri ilustračné fotografie). Vyrezaný tvar vložky je olemovaný. Lem by nemal byť na farchu, ale v prípade potreby je možné ho zrezaf.
4. Uistite sa, že plastové chrániče na bočniciach ešte úplne pokrývajú zabudovaný suchý zip. Pacient vsunie nohu do hliníkovej konštrukcie medzi obe bočnice. Noha by mala byť umiestnená tak, aby boli bočnice výcentrované podla stredovej osi nohy.
5. Pre lepšiu stabilitu je možné bočnice uspôsobiť tak, aby kopirovali obrys nohy. Vnútř bočnic na úrovni členka sa nachádzajú penové vankúšiky, ktoré je možné, pre lepší komfort pacienta, premiestniť. Je možné ich tak tiež úplne odstrániť, čím sa rozšíri vzdialenosť medzi bočnicami.
6. Až si skontrolujete, že sú bočnice správne vytvarované a vyrovnané (podľa pozdnejšej osi nohy), môžete z nich odstrániť plastové chrániče (pozri ilustračné fotografie). Suchý zip zabudovaný v bočniciach sa prichytí k mäkkej vložke topánky.
7. Dotiahnite oba pásy na prieľavok, čím zafixujete pacientovo chodidlo v topánke (pozri ilustračné fotografie). Pásy by mali byť dotiahnuté napevno. Upravíte ich tak, že povolíte, či naopak dotiahnete, pás suchého zipu. Príliš dlhé pásy je možné odstrániť, aby topánka pôsobila upravenejšie.
8. Začínajúc od členka dotiahnite všetky tri pásy na lýtku (pozri ilustračné fotografie). Popruhy sú prekrivené, aby nedochádzalo k rotácii ortézy. Pásy musia byť pevne dotiahnuté.
9. Skontrolujte upevnenie nohy a funkčnosť topánky na pacientovej chôdzi.

Využitie topánky: Topánku využijete tak, že povolíte pásy a uvolníte suchý zip, ktorý drží mäkkú vložku. ODPORÚČAME PONECHAŤ MÄKKU VLOŽKU V HLINÍKOVEJ KONŠTRUKCII DLÁHY tak, aby si pacient mohol topánku znova jednoducho nasadiť bez toho, aby pozmenil fixáciu nohy.

ZÁRUKA A ZÁRUCNÉ PODMIENKY

Tento výrobok je určený iba jednému používateľovi a na krátkodobé užívanie (t. j. menej než 180 dní). Dlaha nebola vyuvinutá na opäťovné použitie u ďalších pacientov. Townsend poskytuje záruku obmedzenú na 90 dní, pokrývajúcu opravu či výmenu dlahy a jej súčasti, vrátane mäkkých vypchávok, vnútorného podrážky a pásov. Za bežnej prevádzky je malo pravdepodobné, že by sa tieto súčasti veľmi opotrebovali. Nesprávne používanie a nedbalosť, vrátane napríklad uloženia topánok do kufru automobilu pri teplote prevyšujúcej 60 °C, nemôžu byť predmetom záručnej reklamácie. Táto zdravotná pomôcka nemôže zaručiť, že nedôjde k ďalšiemu zraneniu či riziku recidívneho zranenia. Ortéza nie je určená pre pacientov vážiacich viac ako 113 kg.

reklamácie. Táto zdravotná pomôcka nemôže zaručiť, že nedôjde k ďalšiemu zraneniu či riziku recidívneho zranenia. Ortéza nie je určená pre pacientov vážiacich viac ako 113 kg.

Tento návod uschovajte.

(H) TD WALKER / TD MC WALKER Járótalp

- 90°-ban rögzített, a lábhoz alakítható alumínium merevítők.
- A lábközép dorsalflexióját minimálisra csökkenti.
- Ives csúszásmentes talpa lehetővé teszi a beteg számára a természetes és kényelmes járást.

Indikációk

A TD Walker járótalpat a lábfej, a lábujjak és a boka különöző sérelései és műtétei, különösen enyhe, középsúlyos vagy súlyos bokafácam és a lábfej vagy a boka stabilítási után írjk fel.

Kontraindikációk

- Instabil törések vagy a sípcsonc vagy szárkapocscont felső része töréseinek kezelésére nem alkalmas.
- A csuklórögzítő ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.

Óvintézkedések

- Kövesse a termékkel feliró vagy kiszolgáló szakember tanácsait.
- Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez.
- Szabahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
- Higiéniai és hatékonyabbábeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

Mosási útmutató

- Lásd az eszközön levő címkét.
- Mosás előtt zárja össze a tépőzárakat.
- Ne használjon agresszív mosós, öblítő- vagy egyéb (fehérítő-) szert.
- Nyomkodja ki a felesleges vizet.
- Hőforrásról távol száritsa.

Anyagösszetétel

Lásd a termék címkéjét.

Felhelyezési utasítások

Ezt a járótalpat a termék kódjával és a méretet jelző címkével ellátott műanyag védőfócasban értékesítik. A következőkből áll:

- Egy habszivacsból készült bélés, mely körülveszi a lábfejet és a lábszár alsó részét
- 2 pánt a lábfejhez és 2 pánt a vádlihoz
- Egy használati tájékoztató és egy adatlap a termékről.

A csizma felhelyezése:

1. Vegye ki a járótalpat a műanyag huzatból, és távolítsa el a habszivacs bélést. Ne távolítsa el a merevítőket védő műanyag burkolatokat. Ezeknek az adaptálás kezdeti szakaszában a helyükön kell maradniuk.
2. Nyissa szét a habszivacs bélés lábszárat és lábfejet a tépőzárral (lásd a mellékelt fotót). Kérje meg a beteget, hogy csúsztassa be a lábat a bélésbe.
3. Zárja össze a bélést jól rásimítva körben a beteg lábára (lásd a mellékelt fotót). Az előre kiszabott bélésnek szegélye van. Általában nem kell levágni belőle, de ha szükséges, megtehető.
4. Ellenőrizze, hogy a merevítők műanyag burkolata még teljesen lefedje a belsejében található tépőzárat. Kérje meg a beteget, hogy helyezze a lábat a két merevítő között alumínium tokba. A lábat úgy kell elhelyezni, hogy a merevítők közepére a láb középvonalába essen.

5. A stabilitás növelése céljából a merevítők alakíthatók, hogy jól illeszkedjenek a láb középvonalára. A boka közelében a merevítők belsejében habból készült párnák vannak. A kényelmesebb viselés érdekében ezek elmodálhatók, vagy eltávolíthatók a merevítők között mediolaterális szélességgel növelésére.

6. Miután meggyőződött róla, hogy a merevítők alakja és elhelyezése megfelelő (a láb középvonalába esnek), vegye le a merevítőkről a műanyag burkolatot (lásd a mellékelt ábrán). A merevítők belsejében található tépőzárak hozzárapadnak a habszivacs béléshez.

7. Húzza meg a lábfején lévő két pántot, amelyek rögzítik a beteg lábat a csizmában (lásd a mellékelt fotót). A pántokat szorosra kell igazítani. Bedillításukhoz egyszerűen lazíthat vagy szoríthat a tépőzárás füleken. A feleslegesség hosszt az esztétikusabb megjelenés érdekében le lehet vágni.

8. A bokához legközelebbinél kezdve húzza meg a három pántot, amelyek a vádlit rögzítik a merevítők között (lásd a mellékelt fotót). Ezek a pántok az elfordulás megakadályozására váltakozó irányúak. Mindet erősen meg kell szorítani.
9. Kérje meg a beteget, hogy sétfájjon a csizmában, hogy ellenőrizesse a megfelelő illeszkedést és működést.

A csizma levétele

подпорите, близо до глезена. Те могат да се преместят, за да подобрят удобството или да се премахнат, за да увеличат медиолатералната ширина между подпорите.

6. След като се уверите, че подпорите са правилно устроени и подравнени (центрирани върху средната ос на крака) махнете пластмасовите калъфи на подпорите (вижте снимката). Велкро лентата, която се намира от вътрешната страна на подпорите, се закрепва към дунапренения чорап.

7. Затегнете двета колана в предната част на стъпалото, които фиксират крака в ботуша (виж снимката). Коланите трябва да са тясно адаптираны. За да ги регулирате е достатъчно да разхлабите или затегнете велкро лентите. Излишните дължини могат да бъдат отрязани, за по-прегледен вид.

8. Затегнете трите колана, които фиксират прасецата между преградите, като започнете с този, който е най-близко до глезена (виж снимката). Тези колани се редуват, за да се избегне въртенето. Всички те трябва да бъдат здраво затегнати.

9. Накарате пациента да върви с ботуша, за да проверите правилното регулиране и функциониране.

Свалине на ботуша: За да свалите ботуша, разхлабете коланите и отворете велкото, което затваря чорапа, за да позволите на пациента да свали ботуша. ОСТАВЯЙКИ ЧОРАПА НА МЯСТО В ОСНОВНАТА ЧАСТ НА ШИНАТА, пациентът би могъл по този начин да постави отново чорапа и ботуша без да се затруднява и без да променя подравняването на крака.

ГАРАНЦИЯ И КРАЙ НА ГАРАНЦИЯТА

Този продукт е предназначен за краткотрайна употреба (по-малко от 180 дни). Не е създаден да бъде използван и от друг пациент. Townsend предоставя гаранция до 90 дни, която включва ремонта или подмяната на ботуша или на неговите части, включително дунапренените опаковки, стелката и коланите. При нормални условия на употреба е малко вероятно частите му да се износят силно. Неправилната употреба и небрежността, включително поставянето на ботушите в багажник на кола при температура по-висока от 60°C, анулират гарантията. Този уред няма гарантирания способност да предотвратява наранявания нито да елиминира рисковете от повторно нараняване. Тази шина не е създадена да бъде носена от пациенти с тегло над 113 кг.

Пазете тази инструкция

RO TD WALKER / TD MC WALKER

Atela pentru gleznă

- Montanți din aluminiu fixați la 90° și adaptabili pe gambă.
- Dorsiflexia metatarsului limitată la minimum.
- Talpa antiderapantă curbată îl permite pacientului un mers natural și confortabil.

Indicații

Atela TD Walker este indicată după diverse răni și operații ale piciorului, degetelor de la picioare și gleznei, în spății entorsele ușoare, moderate sau severe ale gleznei și fracturile stabile ale piciorului sau gleznei.

Contraindicații

- Nu este adecvată pentru fracturile instabile, nici pentru fracturile părții superioare ale tibiei sau peroneului.
- Nu plasați produsul în contact direct cu pielea vătămată.

Măsuri de precauție

- Urmați sfaturile specialistului, care a prescris sau a livrat produsul.
- În caz de disconfort, cereți-i părerea.
- Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.
- Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

Întreținere

- Vezi eticheta produsului.
- Închideți autoadezivii înainte de spălare.
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor).
- Stoarceți prin presiune.
- Uscăti la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură.

Compoziție

Vedeți eticheta produsului.

Instrucțiuni De Montare

Această atela este ambalată într-un înveliș protector din plastic, pe care sunt marcate codul produsului și o etichetă ce indică măsura. Cuprinde următoarele elemente:

- Un papuc din spumă care cuprinde laba piciorului și partea inferioară a gambei
- 2 chingi pentru partea din față a piciorului și 2 pentru pulpă

- Instrucțiunile de utilizare și o fișă cu informații despre produs.

Pentru montarea botinei:

1. Scoateți atela din husa sa de plastic și detaşați papucul din spumă. Nu scoateți manșoanele din plastic ce acoperă montanții. Acestea trebuie să rămână pe loc în primele etape ale reglării.
2. Deschideți gamba și piciorul papucului din spumă, desfăcând autoadezivul spumei (vezi imaginea alăturată). Cereți pacientului să introducă laba piciorului și gamba în papuc.

3. Închideți papucul, strângându-l bine în jurul membrului pacientului (vezi imaginea alăturată). Papucul pre-reglat are marginile cusute. În mod normal, nu este necesar să le tăiați, dar este posibil dacă este necesar.

4. Verificați dacă manșoanele din plastic ale montanților acoperă în continuare complet autoadezivul fixat pe interiorul acestora. Cereți pacientului să-și pună piciorul în apărătoarea din aluminiu dintre cei doi montanți. Piciorul trebuie plasat astfel încât montanții să fie centrați pe linia mediană a gambei.

5. Pentru o mare stabilitate, montanții pot fi reglați astfel încât să se asigure o bună aliniere după conturul gambei. Pe interiorul montanților, în apropierea gleznei, sunt montate pernițe din spumă. Acestea pot fi deplasate pentru a spori confortul sau pot fi scoase pentru a mări spațiul mediolateral dintre montanți.

6. După ce v-ați asigurat că montanții sunt corect reglați și aliniați (centrați pe axa mediană a gambei), scoateți manșoanele din plastic ale montanților (vezi imaginea alăturată). Autoadezivul situat pe interiorul montanților se prinde de papucul din spumă.

7. Strângeți cele două chingi de pe laba piciorului, care fixează piciorul pacientului în botină (vezi imaginea alăturată). Chingile trebuie să fie reglate cu atenție. Pentru a le regla, este suficient să lărgiți sau să strângeți cataramele autoadezivului. Porțiunile în exces pot fi tăiate pentru a obține un aspect mai neted.

8. Strângeți cele trei chingi care fixează pulpa între montanți, pornind de la cea mai apropiată de glezna (vezi imaginea alăturată). Aceste chingi alternează pentru a împiedica rotațile. Toate trebuie să fie bine strânse.

9. Puneti pacientul să meargă cu botina, pentru a verifica reglarea și funcționarea acesteia.

Scoaterea Botinei: Ca să scoateți botina, desfaceți chingile și deschideți autoadezivul care închide papucul, pentru a-i permite pacientului să scoată piciorul din botină. LĂSÂND PAPUCUL PE LOCUL SÂU DIN APARÂTOAREA ATELEI, pacientul va putea să-și pună din nou papucul și botina, fără dificultate și fără a modifica alinierea gambei.

GARANȚIA ȘI LIMITELE GARANȚIEI

Acest produs este destinat folosirii de scurtă durată (sub 180 de zile). Nu este conceput pentru a fi reutilizat de către un alt pacient. Townsend acordă o garanție limitată de 90 de zile, care cuprinde repararea sau înlocuirea botinei sau a componentelor sale, inclusiv a manșoanelor din spumă, tâlpii interioare și a chingilor. În condiții normale de utilizare, este puțin probabil ca aceste componente să se uzeze puternic. Utilizările incorecte și neglijență, inclusiv depozitarea botinelor în portbagajul unei mașini la temperaturi de peste 60°C, determină anulararea garanției. Acest aparat nu are garanțiată capacitatea de a evita vătămările, nici de a elimina riscurile de recidivare a acestora. Atela nu este concepută pentru pacienți cu greutatea mai mare de 113 kg.

Păstrați acest prospect



TD WALKER

THUASNE

THUASNE SAS - 118-120 rue Marius Aufan - 92300 Levallois Perret France



Commandes/Orders (St-Etienne) : Tél. 04 77 81 40 42 (France) - Tel. +33 (0)4 77 81 40 01/02 (Export)

Distrib.

Thuasne Deutschland - Burgwald - Tel. +49 (06451) 7212-0 - Fax +49 (06451) 7212-50

Thuasne Benelux - Nijkerk - Tel. +31 (0)33 - 247 44 44 - Fax +31 (0)33 - 247 44 43

Thuasne Italia - Barlassina - Tel. +39 (0)362 33 11 39 - Fax +39 (0)362 30 79 17

Thuasne España - Leganés - Tel. +34 (0)91 694 69 43 - Fax +34 (0)91 694 04 22

Thuasne Czech Republic - Praha - Tel. +420 (0)257 189 850 - Fax +420 (0)257 216 521

Thuasne Hungary - Budapest - Tel./Fax (36) 1-2091143 / (36) 1-2099131

Thuasne SK, s.r.o. - Mokrán záhon 4 - 821 04 Bratislava - Tel. +421 (0)2 4910 4080 - Fax +421 (0)2 4445 0077

Thuasne Baltic - Riga - Tel. +371 67 81 61 24 - Fax +371 781 6121

Thuasne Begat - Stockholm - Tel. +46 861 87 450 - Fax +46 864 08 317

Thuasne Polska Sp. z.o.o. - Łazy k/W-wy - Tel. +48 (22) 797 30 48, fax +48 (22) 757 77 36

Thuasne Cervitex - Kfar Saba - Tel. +972 9 766 84 88 - Fax +972 9 766 84 98

Thuasne Thämert UK - Banbury - Tel. 01295 257422 - Fax 01295 257877

www.thuasne.com

